



## **MÁL FYRI OPNUM HURÐUM KL. 18.00**

**04/13**      **2013-0175**

### **Mál beind í nevndir**

**05/13**      **2010-2717**

### **Yvirlit yvir lidnar verkætlanir og aðrar verkætlanir – um at gera upp og loka**

#### **Málslýsing - samandráttur**

Í sambandi við viðgerðina av fíggjarætlanini fyri 2011 (j. nr. 2010-0547), legði borgarstjórin á býráðsfundi hin 11. nov. 2010 fram yvirlit yvir lidnar og aðrar verkætlanir (j. nr. 2010-2717/1), – ið heitt verður á avvarðandi nevndir um at gera upp og loka og síðani at leggja fyri býráðið umvegis fíggjarnevndina uppskot um at nýta avlopið til nýggjar verkætlanir sbr. skjali um uppgerð yvir lidnar verkætlanir og nýggjar verkætlanir.

Ein meiriluti í býráðnum samtykti at taka undir við at heita á avvarðandi nevndir um at gera upp og loka slíkar verkætlanir.

Á trivnaðarøkinum er talan um niðanfyri standandi verkætlanir at gera upp og loka:



<b>§ 3 Børn og ung</b>			
	Saldo lidnar verkætlanir	-	
3175	Dagstovnur Hoyvikshagi suður	990	
	Tórsvøllur		462
	<i>Høllin í Kollafirði</i>		
	Nýggj saldo		528
<b>§ 4 Undirvísing</b>			
	Saldo lidnar verkætlanir	844	
	<i>Svimjihylur hølr til svim.flg</i>		844
	Nýggj saldo		-
<b>§ 5 Mentan og frítið</b>			
	Saldo lidnar verkætlanir	866	
	<i>Tórsbreyt</i>		300
	<i>Spælipláss Grasagarð</i>		150
	<i>Svimjihylur nýggir plintar</i>		350
	Nýggj saldo		66

#### Tilmæli:

Trivnaðarstjórin og mentamála leiðarin mæla til at taka undir við at loka lidnar og aðrar verkætlanir, og at játta peningin til aðrar verkætlanir sambært omanfyri standandi yvirliti tó við teimum broytingum, at játtaðar verða í alt kr. 740.000 í stuðli til Dansifrøi (sí 2002-2686) av § 3 kr. 528.000, av § 4 kr. 146.000 og av § 5 kr. 66.000, og at játtanin til høli hjá Havnar Svímjifelag á § 4 lækkar sum avleiðing av hesum við kr. 146.000 til kr. 698.000. Saldo á øllum greinum verður eftir hetta kr. 0.

**Mentamálanevndin 1. desember 2010:** Samtykt at taka undir við tilmælinum, og beina málið í býráðið, um fíggjarnevndina.

**Fíggjarnevndin 8. desember 2010:** Samtykt at mæla býráðnum til at taka undir við tilmælinum.

**Býráðið 16. desember 2010:** Einmælt samtykt.

**Býráðið 27. januar 2011:** Samtykt uttan atkvøðugreiðslu.

#### Ískoyti:

##### Svimjifelagið hølr

Játtanin til Svímjifelagið hølr – L57009 varð játtað av § 4 undirvísing. Játtaðar vórðu 698.000 kr.

13. september samtykti Býráðið at játta 300.000 kr. til felagshús í bygdam kommununnar (mál 2010-1319) av íløgukontu 5775 ítróttaranlegg, L57009 svímjifelagið hølr.



24. mars 2011 (mál 2011-0625) samtykti Býráðið at játta 163.000 kr. til nýggjar startskamlar til Svímjihøllina í Gundadali av íløgum, sum vóru avsettar til felagshølini hjá Havnar Svímjifelag.

Eftir á verkætlanini eru 235.000 kr. Mælt verður til, at verkætlanin verður lokað, og at avlopið verður flutt aftur á § 4.

#### **Tilmæli**

Trivnaðarstjórin og mentamállaleiðarin mæla til at loka verkætlanina Svímjifelagið høllir – L57009 og at flyta avlopið á 235.000 kr. aftur á § 4 Undirvísing.

#### **Spælipláss í Grasagarði**

Játtanin til spælipláss í Grasagarði varð játtað í 2010 av § 5 Mentan og frítíð. Játtaðar vórðu 149.000 kr. á L53001 Spælipláss í Grasagarði. Einkí virkseml hevur verið á ætlanini, og tí verður biðið um, at verkætlanin verður lokað, og at upphæddin á verkætlanini verður flutt aftur á § 5.

#### **Tilmæli**

Trivnaðarstjórin og mentamállaleiðarin mæla til at loka verkætlanina L53001 Spælipláss í Grasagarði og flyta upphæddina 149.000 kr. aftur á § 5 Mentan og frítíð.

#### **Svímjihøllin plintar**

Játtanin til plintar í svímjihøllini - L53001 - varð játtað av § 5 Mentan og frítíð. Játtaða upphæddin var 350.000 kr. Verkætlanin er framd, og eftir á verkætlanini eru 46.000 kr. Biðið verður um, at verkætlanin verður lokað, og at avlopið á verkætlanini verður flutt aftur á § 5.

#### **Tilmæli**

Trivnaðarstjórin og mentamállaleiðarin mæla til at loka verkætlanina L53001 og flyta avlopið kr. 46.000 aftur á § 5 Mentan og frítíð.

**Mentamálanevndin 5. desember 2012:** Samtykt at taka undir við tilmælinum og beina málið í býráðið um fíggjarnevndina.

**Fíggjarnevndin 12. desember 2012:** Samtykt at mæla býráðnum til at taka undir við mentamálanevndini.

**Býráðið 13. desember 2012:** Einmælt samtykt.



06/13

2010-2873

### Skipan av kunningarstovu við meira

#### **Lýsing av málinum – samandráttur:**

**Fíggjarnevndin 2. september 2010:** Kunnað varð um møguleikarnar at umskipa virkseimið hjá Kunningarstovuni.

**Fíggjarnevndin 8. desember 2010:** Upprit framlagt og umrøtt.

#### **Ískoyti:**

Felagið Tórshavn hevur heitt á Tórshavnar kommunu um samráðingar við yvirtøku av rakstri av Kunningarstovuni fyri eyga og samstarv um eina felags Kunningarstovu. Í skrivi metir felagið, at tíðin er komin at umhugsa at skipa felagið og Kunningarstovuna øðrvísi.

Eingin ivi er um, at tørvur er á at umskipa virkseimið hjá Kunningarstovuni. Kommunan hevur samskipt nakað við felagið um uppgávur og fíggjarstøðuna, sum er merkt av lutfalsliga stórari skuld (pr. 1. desember 2010 uml. kr. 800.000). Kommunan letur sum er kr. 560.000 í árligum stuðli til Kunningarstovuna, sum harumframt hevur inntøkur av ymsum vinnuligum virkseimi.

Harumframt hevur kommunan eisini latið gera frágreiðing um møguleikar at samskipa ymsar samanfallandi funktiónir og borgaravendar tænastr, sum Kunningarstovan, Býarbókasavnið, Snarskivan eins og aðrir partar av umsitingini í dag røkja hvør sær.

Møguleikin at leggja partar av hesum bygnaðarlíga og fysiskt saman hevur eisini verið umrøddur. Hetta var eisini grundarlagið fyri, at fíggjarnevndin 24. juni 2010 samtykti at bíða við at seta í starv nýggjan leiðara fyri Býarbókasavnið (2010-1197).

Í mun til Kunningarstovuna ítøkiliga, so er greitt, at stórir partar av virkseminum hjá Kunningarstovuni natúrligt eru at rokna sum kommunalt virkseimi (kunningartilfar, býarkort v.m.). Aðrir partar eru at rokna sum vinnuligt virkseimi (útleiga summarhús, selja atgongumerki, veita ferðaleiðara v.m.), og uppafur aðrir eru meira av trivnaðarlígam slag (Gongufelagið, mentanarnáttin v.m.).

Umframt at reka Kunningarstovuna, so er Felagið Tórshavn eisini økisferðavinnufelag og fær sum slíkt ferðavinnustuðul frá Uttanríkisráðnum (kr. 240.000). Sambært kunngerð frá 2002 kann ferðavinnustuðulin einans verða latin feløgum og sostatt ikki kommunum.

Fleiri spurningar skulu greiðast nærri í sambandi við møguligari yvirtøku av Kunningarstovuni ella pørtum av henni. Eitt er skuldarspurningurin. Við yvirtøkuni fylgja eisini fíggjarligar skyldur í mun til sett starvsfólk og leigumál. Í lötuni eru 2 starvsfólk í starvi 35 tímar hvør um vikuna, men eru ikki lønt sambært fakfelagssáttmálum. Leiðarin fór úr starvi á nýggjárinum. Leigumálið í gamla bókhandli kostar kr. 16.000 um mánaðin.



Eisini skal gerast eitt nýtt konsept fyri kommunalt skipaðu kunningarstovuna og tær uppgávur, hon skal røkja sum partur av samlaða kunningarvirkseminum hjá kommununi, og hvønn leiklut Felagið Tórshavn í verandi ella nýggjum formi skal hava í hesum.

**Tilmæli:**

Kommunustjórin, miðfyrisingarstjórin og trivnaðarstjórin mæla fíggjarnevndini til at geva heimild til samráðingar við Felagið Tórshavn um yvirtøku av Kunningarstovuni at leggja aftur fyri fíggjarnevndina, herundir:

- loysn á skuldarspurninginum, sum inniber, at Tórshavnar kommuna átekur sær at yviritaka alla ella partar av skuldini hjá Kunningarstovuni
- yviritaka raksturin av Kunningarstovuni og gera neyðugar greiningar í hesum sambandi
- gera uppskot til skipan av virkseminum hjá Kunningarstovuni frameftir.

**Fíggjarnevndin 19. januar 2011:** Samtykt at umsitingin ger uppskot um, hvussu virkseimið hjá kunningarstovuni kann skipast. Uppskot verður at leggja fyri næsta fíggjarnevndarfund.

**Fíggjarnevndin 16. februar 2011:** Samtykt at virka fyri, at kommunan, handilslívið og vinnan í Havn skipa eitt nýtt grundarlag fyri rakstri av kunningarstovu, ið hevur um hendi ávísar borgaratænastur og kunning, samskipan av mentanar- og vinnuligum tiltøkum eins og ein meira vinnufremjandi profil og marknaðarføring.

**Fíggjarnevndin 6. apríl 2011:** Kunnað varð um málið.

**Ískoyti:**

Soljóðandi umbøn er komin frá Kunningarstovuni 18. apríl 2012.

Kunningarstovan hevur saman við SPEKT brúkt teir síðstu mánaðirnar til at fáa eitt yvirlit yvir fíggjarstøðuna hjá felagnum. Hetta arbeiði er nú komið at enda og uppskot til grannskoðaðan ársroknskap fyri 2011 er klárt. Úrslitið í 2011 vísir eitt yvirskot upp á 93 tkr. og eina negativa eginogn upp á 933 tkr. Ogn í umferð er 1.320 tkr. Samlaða stuttfreistaða skuldin er 2.253 tkr. harav 1.692 tkr. eru vøru- og tænastuskuld (2010: 1.395 tkr. ) Skyldug løn til fráfarandi stjóran, Ingigerð, er gjørd upp til 372 tkr. Hetta er skyldug løn fyri árin 2007 til 2011.

Kunningarstovan er illa fyri fíggjarliga og kann tí ikki yvirhalda sínar skyldur.

Tosast kann um hví KS er komin í hesa støðu men tað broytir ikki støðuna.

*Kunningarstovan søkir í hesum sambandinum um stuðul/hjálp til at gjalda gamla skuld 1.700 tkr. íroknað skylduga løn til Ingigerð.*

Síðani stjóraskefti er nýggj og betri kós lögð frameftir. KS hevur lagt eitt realistiskt budget fyri 2012. Tey tilmæli, sum SPEKT hevur havt til mannagongdir felagsins í



grannskoðanarprotokollini frá 18. september 2011 og í leiðsluskrivi frá januar 2012, eru í stóran mun innarbeidd. Her kann nevast at broytingar eru gjørdar í bókhaldinum, soleiðis at tað verður ført regluliga og at SPEKT eftir avtalu hjálpir til við at gera neyðugar avstemmanir/bókingar, og at gera eina fullfíggaða uppgerð til nevdina hvønn ársfjórðing.

Broytingar eru gjørdar, soleiðis at allir fakturar fara umvegis bókhaldsskipanina. Innheitingin eftir útistandandi áogn og eldri áogn er herd og kontoavrit til skuldarar verða nú send út hvønn mánað. Rokningar verða váttadar og góðkendar, áðrenn tær verða bókaðar og harvið goldnar og eingin starvsfólk kunnu einsamøll flyta pening av peningastovnskonto hjá KS.

*Samanumtikið verður mett, at fíggarliga stýringin av felagnum er komið í eina fasta legu.*

Gamla skuldin er pr. 1.novembur 2011 og alt eftir tað verður goldið eftir vanligum treytum. Nevndarfundir eru hvønn mánað soleiðis at tað er eitt neyvt samstarv millum nevnd og leiðslu.

KS vil fegin brúka sín orku og vitan til mennandi tiltøk fyri býin og til at verða ein góður samstarvspartnari fyri kommunu, handils- og ferðavinnu og tí er umráðandi at støða verður tikið til hvussu framtíðin hjá KS skal síggja út. Nevast kann, at tað koma ca. 35.000 gestir á gátt hjá KS um árið.

#### **Tilmæli:**

Heitt verður á fíggarnevdina at umrøða málið.

**Fíggarnevndin 26. apríl 2012:** Samtykt at kanna heimildina fyri at veita stuðul At leggja fyri aftur fíggarnevdina.

#### **Ískoyti:**

Miðfyrisingarstjórin og leiðarin fyri lögdeildina mæla fíggarnevdini til at hækka stuðulin til Kunningarstovuna í Tórshavn við at flyta kr. 850.000 frá kto. nr. 7310 "Vinnustrategi" til kto. nr. 7313 "Kunningarstovan í Tórshavn". Stuðulsumbønin verður tikin upp aftur í sambandi við fíggarætlanina fyri 2013.

**Fíggarnevndin 2. mai 2012:** Ein meiriluti, Heðin Mortensen, Jógvan Arge, Elin Lindenskov og Sjúrdur Olsen, samtykkja at taka undir við tilmælinum.

Ein minniluti, Bogi Andreasen, tekur ikki undir við tilmælinum vísandi til, at hann heldur talan vera um, at kommunan við hesum yvirtekur skuld hjá privatum og øðrum, og at hann ikki heldur hetta vera eina kommunala uppgávu.

**Fíggarnevndin 5. desember 2012:** Útsett.

#### **Ískoyti**



Fíggartørvurin hjá Kunningarstovuni er 1 mió kr. Av hesum eru 700.000 kr. gomul skuld, meðan 300.000 kr. vanta í rakstrinum í 2013.

#### **Tilmæli**

Kommunustjórin og tekniski stjóri mæla til at fígga stuðulin til Kunningarstovuna í Havn á 1 mió kr. soleiðis: 150.000 kr. av kontu 1210 Val og valnevndir, sum hefur avlop í 2012, og 850.000 kr. av konto 6110 Umsiting og røkt av bygningum, sum eisini hefur avlop í 2012.

**Fígjarnevndin 12. desember 2012:** Samtykt at mæla býráðnum til at taka undir við tilmælinum og játta 150.000 kr. av kontu 1210 Val og valnevndir og 850.000 kr. av konto 6110 Umsiting og røkt av bygningum.

**Býráðið 13. desember 2012:** Einmælt samtykt.

07/13

**2002-2686**

#### **Umsókn um øki til Dansifrøi og stuðul til bygging**

##### **Lýsing av málinum – samandráttur:**

Umsitingin hefur móttikið umsókn um øki og loyvi til felagsbygging til 2 felags høli til Dansifrøi og Fimleikafelagið Ljósið.

Feløgini vísa á øki í Gundadali, ið er ogn hjá TK, og liggur sambært almennu byggisamtyktini fyri Tórshavnar kommunu, í umráðispartinum D2.

Hjálagt er:

Umsókn frá umsøkjaranum: j.nr. 200202686-2

Tekningar av skitsuprojekti: j.nr. 200202686-2

Kortskjal av økinum: j.nr. 200202686-3

##### **Upplýsingar frá umsitingini:**

Dansifrøi hefur fyrr havt samband við umsitingina, har teir hava søkt um at fáa útvega økið, men hava ikki víst á nakað, sum umsitingin hefur mettt verða gongd leið.

Umsitingin hefur havt samráðingar við fimleikafelagið í sambandi við, at teir upprunaliga søktu um einhvørja høll, av tí at teir høvdu stóran hølistørv. Í hesum sambandi vísti umsitingin tá á, at teir arbeiddu við einari ætlan úti í Marknagili, sum teir kundu gerast partur av.

Ætlanin bleiv síðani slept, og hefur umsøkjarin so vent sær aftur til TK við umsókn um at fáa ávíst eitt annað øki, nú saman við Dansifrøi.



Arkitekturin hevur verið á byggideildini og framlagt verkætlanina fyri býararkitektinum og hevur fingið at vita, at ymisk viðurskiftir uttanfyri, so sum parkering og ferðsla í sambandi við verkætlanina skulu endaliga viðgerast í samráð við umsitingina.

**Tilmæli:**

Tekniski stjórin og býararkitekturin mæla til at lata umsøkjaranum økið at byggja verkætlanina á.

Samstundis verður mælt til, at álagt verður umsøkjaranum, at skipa soleiðis fyri, at parkering og onnur uttanumviðurskifti verða gjørd í samráð við umsitingina hjá TK.

Endaliga verður gjørt vart við, at endalig umsókn um byggiloyvi skal leggjast fyri nevndina aftur, tá ið allar tekningar og neyðug loyvi fyriliggja.

**Byggi- og býarskipanarnevndin 29. september 2003:** Samtykt at taka undir við tilmælinum frá tekniska stjóranum og býararkitektinum og at beina málið í fíggjarnevndina.

**Mentamálanevndin 6. oktober 2003:** Mikael Viderø, býararkitektur, kunnaði nevndina um felagsbygningin hjá Dansifrøi og Fimleikafelagnum Ljósinum.

Samtykt at taka undir við byggi- og býarskipanarnevndini 29. september 2003 treytað av, at ungdómsdansur verður ein partur av verkætlanini.

**Fíggjarnevndin 9. oktober 2003:** Samtykt at taka undir við byggi- og býarskipanarnevndini og at taka upp samráðingar um økið.

**Ískoyti:**

Broyting er hend soleiðis, at fimleikafelagið Ljósið er farið úr verkætlanini. Felagið Dansifrøi er komið við broyttari verkætlan.

Nýggjar tekningar eru komnar frá Arkitektavirkinum Magnus Hansen.

Gólvviddin er 840 m<sup>2</sup>.

Mesta hædd á bygningi 9,5 m.

Tal av bilstøðlum 40, kravt tal av bilstøðlum 1 stk/50 m<sup>2</sup>.

Av tí at enn ikki er avgjørt um grundøkið skal frámatrikulerast, ber ikki til at rokna byggistig ella nettonýtslustig.

Bygningurin liggur í økispartinum D2 ítróttarøki.

**Tilmæli:**





Býararkitekturin mælir til, at broytta verkætlanin verður góðkend, og at umsóknin um byggiloyvi verður gingin á mæti. Samstundis verður mælt til, at fíggjarnevndin viðger nýggju fíggjarligu viðurskiftini.

**Byggi- og býarskipanarnevndin 7. november 2005:** Samtykt at góðkenna broyttu verkætlanina og at ganga umsóknini um byggiloyvi á mæti.

Samstundis verður spurningurin um tær nýggju fíggjarligu fyrirtreytirnar beindur í viðkomandi nevndir.

**Fíggjarnevndin 16. november 2005:** Umrøtt og verður tikið upp aftur, tá mentamálanevndin hevur viðgjørt málið.

Nýggj umsókn um stuðul.

Á fundi í mentamálanevndini 10. februar 2004 samtykti nevndin at játta 30% av kr. 16.500.000,00, sum býráðið á fundi 19. februar 2004 samtykti at taka undir við mentamálanevndini, sum sostatt fellur burtur nú nýggj umsókn er komin.

- Í nýggju umsóknini, dagfest 11. juli 2005, er kostnaðarmetingin kr. 7.600.000,00 tilsamans uttan MVG ella kr. 9.500.000,00 við MVG, og søkir Dansifrøi um øktan stuðul frá teimum 30% til 60% fyri at verkætlanin kann gerast veruleiki beinanvegin.

Við 30% kr. 2.850.000,00 og 60% kr. 5.700.000,00.

Mentamálanevndin 30. november 2005: Samtykt at játta 60% av kr. 9.500.000,00 svarandi til kr. 5.700.000,00 í stuðli av konto 64, og at leggja málið fyri býráðið, um fíggjarnevndina, til góðkenningar.

Eisini samtykt at heita á umsitingina um at gera avtalu um nýtslurætt til hølini til m.a. ungdómsdans og leggja avtaluna fyri nevndina til góðkenningar.

**Fíggjarnevndin 7. desember 2005:** Málið var umrøtt og samtykt í prinsippinum at taka undir við mentamálanevndini at veita 60% í stuðli, nú landið ikki stuðlar, við nærri treytum og at leggja málið fyri á næsta fundi.

**Fíggjarnevndin 18. januar 2006:** Samtykt at stuðla hallarbyggingina við 5,7 mió. kr. yvir 5 ár við trygd í ognini og avtalu um nýtslurætt og at leggja málið fyri mentamálanevndina og býráðið.

**Býráðið 26. januar 2006:** Samtykt uttan atkvøðugreiðslu.

**Mentamálanevndin 8. februar 2006:** Samtykt at taka undir við uppskotinum um avtalu millum Tórshavnar kommunu og Dansifrøi um nýtslurætt til felagshúsið, j. nr. 2002-2686.

**Ískoyti:**



Í sambandi við býarskipanararbeiðið, sum fer fram av økinum í og kring Gundadal, vísandi til nógvu verkætlanirnar, sum bæði kommunan og felagsskapir hava staðsett í økinum, hevur umsitingin mett um staðsetingina av bygninginum hjá Dansifrøi.

Tá nevndin seinast viðgjørði málið, í samband við prinsipiella tilsøgn um byggiloyvi, vóru munandi øðrvísi fortreytir at leggja til grund fyri støðutakanini til staðseting í mun til aðrar byggingar í økinum. Her er tað serstakliga núverandi verkætlanin hjá grunninum Tórsvølli sum hevur við sær, at tað ikki kann metast ráðiligt at staðseta byggingina hjá Dansifrøi har sum upprunaliga skotið upp. Tættleikin millum báðar verkætlanirnar má metast at vera ov stórur, og kemur at treingja óneyðugt samanum.

Vísandi til at Tórshavnar kommuna eisini fer undir eina víðkan av høllini á Hálsi og atlitið til at Gundadalshøllin hevur framíhjárætt til lendi at víðka móti ætlaðu staðsetingini til Dansifrøi, má metast at økið fer at gerast ov trongt.

Umsitingin hevur tískil víst á aðra staðseting til byggingina hjá Dansifrøi. Sí kortskjal dagfest. 22.02.2007.

**Tilmæli:**

Tekniski stjórin og býararkitekturin mæla til, at staðseta byggingina hjá Dansifrøi sambært kortskjali dagfest. 22.02.2007, vísandi til at hetta er sera hóskandi øki, har verkætlanin vil kunna stuðla væl undir virkseminum og parkeringviðurskiftunum í sambandi við høllina á Hálsi.

**Byggi- og býarskipanarnevndin tann 22. februar 2007:** Málið útsett.

**Uppískoyti:**

Skriv er komið frá felagnum, har teir vísa at teir eru glaðir fyri staðsetingina.

**Byggi- og býarskipanarnevndin tann 2. apríl 2007:** Ein meiriluti Jógvan Arge, Katrin Dahl Jakobsen og Bjarti Mohr samtykti at taka undir við tilmælinum.

Ein minniluti: Sjúrdur Olsen og Leivur Hansen mælir til at halda fast við upprunaligu staðsetingini av felagshúsi og varðveita geiran millum Ítróttarhøllina og R.C.Effersøesgøtu sum eitt grønt øki.

Harumframt samtykti nevndin at leggja avgerðina fyri býráðið.

**Býráðið 24. mai 2007:** Fyrst varð atkvøtt um tilmælið frá Katrin Dahl Jakobsen, um at beina málið aftur í byggi og býarskipanarnevndina, ið fall við 4 atkvøðum fyri og 6 ímóti.

Fyri atkvøddu: Marin Katrina Frýdal, Katrin Dahl Jakobsen, Elin Lindenskov og Annika Olsen.

Ímóti atkvøddu: Leivur Hansen, Bjarti Mohr, Beate L. Samuelsen, Sjúrdur Olsen, Høgni Mikkelsen og Jan Christiansen



Greiddu ikki atkvøðu: Heðin Mortensen, Hildur Eyðunsdóttir og Jógvan Arge.

Síðan varð atkvøtt um meirilutatilmælið frá byggi- og býarskipanarnevndini, ið fall við 5 atkvøðum fyri og 8 ímóti.

Fyri atkvøddu: Heðin Mortensen, Jógvan Arge, Hildur Eyðunsdóttir, Katrin Dahl Jakobsen og Bjarti Mohr.

Ímóti atkvøddu: Leivur Hansen, Marin Katrina Frýdal, Elin Lindenskov, Annika Olsen, Beate L. Samuelsen, Sjúrdur Olsen, Høgni Mikkelsen og Jan Christiansen.

At enda varð atkvøtt um minnilutatilmælið frá byggi- og býarskipanarnevndini, ið varð samtykt við 10 atkvøðum fyri og ongari ímóti.

Fyri atkvøddu: Heðin Mortensen, Jógvan Arge, Leivur Hansen, og Elin Lindenskov, Annika Olsen, Bjarti Mohr, Beate L. Samuelsen, Sjúrdur Olsen, Høgni Mikkelsen og Jan Christiansen.

Greiddi ikki atkvøðu: Hildur Eyðunsdóttir, Marin Katrina Frýdal og Katrin Dahl Jakobsen.

#### **Ískoyti:**

Dansifrøi hevur fingið byggiloyvi, dagfest 13. 12. 2007, journal nr. 2007-3092/44, og var arbeiðið byrjað. Tá bygningurin var liðugt stoyptur var staðfest, at bygt var ikki sambært byggiloyvinum, tí innrættingin var speglvend.

Arbeiðið var steðgað, og umsøkjari er nú komin við nýggjari umsókn, sum er í samsvari við byggiloyvið, men nakað broytt. Tí er málið viðgjørt av nýggjum, og sent til teknisku deild hjá TK, og til Brunaumsjón Landsins.

#### **Viðmerkingar:**

Notat frá teknu deild liggur í málinum (j.nr. 2007-3092/48).

Samanumtikið er tekningstilfarið ikki egnað til viðgerð hjá teknisku fyrisitingini.

Tá greiðar, mátsettar tekningar, eisini í mun til matrikulmark og grannabygningar og herundir Tórsvøll, fyriligga, ynskir tekniska fyrisitingin at viðgerða hesar.

Viðmerkingar frá Brunaumsjón Landsins eru ikki komnar.

#### **Tilmæli:**

Vísandi til omanfyristandandi viðmerkingar frá teknisku deild, og málgongdina annars í málinum, har umsitingin í fleiri umførum hevur havt fund við umsøkjaran um loysn í málinum, og har umsitingin nágreiniliga hevur útgreinað krøv til, og umbiðið sær nøktandi tekningstilfar, mælir býararkitekturin til at nevndin heitir á umsøkjaran um at leita sær nøktandi ráðgeving og at venda aftur við nøktandi tekningstilfar.



**Byggi- og býarskipanarnevndin 13. oktober 2008:** Nevndin samtykti at ganga tí nýggju umsóknini á møti við treytum sum umsitingin setur.

**Ískoyti:**

Byggiloyvi er útskrivað 28. november 2008, í byggiloyvinum stendur m.a., at áðrenn bygningurin kann takast í nýtslu, skulu parkeringspláss verða gjørd við Gundadalshøllina, samsvarandi við støðumynd, dagfest 08.07.2005, seinast broytt 24.10.08, j.nr. 2007-3092/55.

Dansifrøi hava sent kommununi eitt skriv, dagfest 4. august 2009, har teir vísa til ein fund sama dag. Í skrivinum boða teir kommununi frá, at felagið ikki er ført fyri fíggjarliga at luttaka í arbeiðinum at gera parkeringspláss, og at hesin kostnaðurin ikki er tikin við í byggiætlanina.

**Dansifrøi søkja um:**

at omanfyri nevnda orðing í byggiloyvinum verður strikað og at kommunan átekur sær at gjøgnumføra arbeiðið viðvíkjandi parkeringsplássinum.

**Tilmæli:**

Tekniski stjórin og býararkitekturin mæla frá at broyta treytirnar í byggiloyvinum og vísa samstundis á, at peningur ikki er avsettur til arbeiðið hvørki av rakstri ella íløgum til at kommunan kann átaka sær at gera arbeiðið og rinda fyri hetta.

**Byggi- og býarskipanarnevndin 31. august 2009:** Ein meiriluti: Bogi Andreasen, Halla Samuelsen og Levi Mørk taka undir við tilmælinum.

Ein minniluti: Jógvan Arge mælir til at málið verður beint í fíggjarnevndina at taka støðu til um kommunan skal átaka sær at gjøgnumføra arbeiði viðvíkjandi parkeringsplássinum við Gundadalshøllina.

Ein annar minniluti: Jan Christiansen mælir til at treytirnar um parkeringspláss verður strikað, vísandi til at nógv parkeringspláss eru í umhvørvinum og tí at fleiri aðrir bygningar eru gjørdir á staðnum uttan at parkeringspláss eru útvegað.

**Tilmæli:**

Tekniski stjórin, býararverkfrøðingurin og leiðarin á plan- og rakstarardeildini mæla til at áleggja umsøkjaranum at lúka treytirnar í byggiloyvinum um parkeringspláss, ella at fylgja upprunaligu umsóknini/projektinum, og at parkeringsøkið verður gjørt liðugt, áðrenn bygivaldið gevur umøkjaranum nýtsluloyvi.

**Tekniska nevnd 3. september 2009:** Nevndin samtykti at taka undir við tilmælinum.

**Fíggjarnevndin 9. september 2009:** Samtykt at umsitingin lýsir málið nærri.

**Ískoyti:**



Hjálagt frágreiðing frá Dansifrøi viðv. parkeringsplássunum.

**Fíggarnevndin 28. september 2009:** Ein meiriluti: Heðin Mortensen, Jógvan Arge og Sjúrdur Olsen mælir býráðnum til at átaka sær at gjøgnumføra arbeiðið viðv. parkeringsplássinum norðan fyri Gundadalshøllina í sambandi við heildarætlanina fyri Gundadal viðv. ferðslu- og parkeringsviðurskiftum.

Ein minniluti: Halla Samuelsen og Marin Katrina Frýdal vísa til samtyktirnar í byggi- og býarskipanarnevndina 31. august 2009 og í teknisku nevnd 3. september 2009.

**Býráðið 30. september 2009:** Atkvøtt var um tilmæli hjá meirilutanum í fíggarnevndini, sum var samtykt við 9 atkvøðum fyri og 0 ímóti.

Atkvøddu fyri Heðin Mortensen, Bogi Andreassen, Jógvan Arge, Jákup S. Simonsen, Maria H. Olsen, Annfinn Brekkstein, Vagnur Johannesen, Jan Christiansen, Sjúrdur Olsen.

Greiddu ikki atkvøðu Marin K. Frýdal og Halla Samuelsen.

#### **Ískoyti:**

Í skrivi, dagfest 15. mars 2010, sigur Dansifrøi m.a., at nú felagshúsið er um at vera liðugt, er greitt, at kostnaðarmetingin uppá 9,5 mill.kr, sum varð gjørd í 2005, og sum stuðulin frá kommununi varð latin eftir, fer ikki at halda. Í skrivinum verður sagt: “Vit kunnu í dag staðfesta, at byggikostnaðurin verður 12.0 mill.kr. Ein hækking, sum felagið ikki er ført fyri at gjalda einsamalt. Vit loyva okkum tí við hesum at søkja kommununa um eisini at veita felagnum stuðul av hækkingini ella 60% av 2,5 mill.kr., í alt 1,5 mill. kr.”

Býráðið samtykti í desember 2005 at játta 60%. Hetta var serstøk játtan, har kommunan tók á seg at lata tann stuðul, sum landið vanliga læt, tí væntandi var ikki, at landið játtaði nakran stuðul. Tá til stykkis kom, játtaði landið kortini kr. 1.767.000 ella 18,6% av upprunakostnaðarmetingini, sum var kr. 9.500.000 mió. Samlaði almenni stuðulin í mun til upprunakostnaðin er sostatt 78,6%.

Fortreytin hjá kommununi fyri at játta 60% heldur sostatt ikki heilt longur. Aðalregla fyri slíkum stuðulsmálum er harumframt, at stuðul verður latin við støði í kostnaðarmetingini, sum felagið sostatt hevur ábyrgd fyri at halda. Hóast at kommunan ikki letur meira stuðul, er samlaði almenni stuðulin til byggingina 62,225%.

#### **Tilmæli:**

Trivnaðarstjórin og mentamála leiðarin mæla mentamálanevndini til ikki at játta meira í stuðli til byggingina av felagshølunum hjá Dansifrøi, tí at stuðul verður latin sambært kostnaðarmetingini.



**Mentamálanevndin 1. september 2010:** Meirilutin Jógvan Arge, Jákup Símun Simonsen og Annfinn Brekkstein samtykti at biðja umsitingina útvega nærri frágreiðing um hví byggingin er vorðin dýrari.

Minnilutin Maria Hammer Olsen og Halla Samuelson taka undir við tilmálinum.

**Mentamálanevndin 3. november 2010:** Kunnað varð um málið.

#### **Uppískoyti:**

Umsitingin hevur frá Dansifrøi fingið frágreiðing um, hví byggingin er vorðin dýrari. Arnfinnur Setberg, verkfrøðingur, hevur latið gera prísregulering og givið objektiva meting av byggingini sum heild.

Í frágreiðingini verður eisini víst á umstøður, sum hava verið við til at dýrka ætlanina. Her kunnu nevast, at bygningurin er 20 fermetrar størri enn ætlað, at økið uttanum er størri, sum hevur havt við sær økt lendisfestingararbeiði og asfaltering, at myndugleikakrøv vórðu herd, og at kostnaðarmetingin hevði ikki allar byggiútreiðslur við, eitt nú liðuggerð uttanum v.m.

Sagt verður, at kostnaðarmetingin frá 2005 er gjørd á einum veikum projektgrundarlagi. Munurin millum kostnaðarmetingina frá 2005 og endaliga kostnaðin 2010 er knappar 2,4 mió kr., íroknað ein lønar- og tilfarshækking uppá umleið 1,2 mió kr. Niðurstøðan er, at talan er um bíligt byggjarí, har fermetraprísurin uttan mv og uttan sjálvbodna arbeiði verður uml. 11.800 kr.

Dansifrøi søkir um 60% í stuðli av góðum 2,4 mió kr., t.e. uml. 1,5 mió kr.

Vísandi til tilmælið til síðsta mentamálanevndarfund, har kostnaðarmetingin er grundarlagið fyri stuðulsveitingini, ikki byggikostnaðurin, so eigur prísavøkstur eisini at verða roknað í kostnaðarmetingina. Tað er vanligt í øllum byggimálum, og metast má, at hetta er týðandi regla at halda seg til eisini í mun til framtíðar stuðulsmál.

Við at taka prísavøksturin burturúr samlaðu kostnaðarmetingini, so sær roknistykkið soleiðis út: Kostnaðarøking 2.398 tkr. minus prísavøkstur 1.164 tkr. = 1.234 tkr. 60% av tí er 740 tkr.

Játtan er ikki tøk til endamálið á kontuni 5370 Stuðul til fløgur. Møguleiki er at fígga upphæddina yvir lidnar ella lokaðar verkætlanir j. nr. 2010-2717. Meirstuðulin er at rokna sum endaligur frá kommununi.

#### **Tilmæli**

Trivnaðarstjórin og mentamálaleiðarin mæla mentamálanevndini til at játta 740.000 kr. í stuðli aftrat, og at tað verður fíggað frá lidnum verkætlanum soleiðis: av § 3 528.000 kr., av § 4 146.000 kr., og av § 5 66.000.



**Mentamálanevndin 1. desember 2010:** Samtykt at taka undir við tilmælinum og beina málið í býráðið, um figgjarnevndina.

**Fíggjarnevndin 8. desember 2010:** Samtykt at mæla býráðnum til at taka undir við tilmælinum.

**Býráðið 16. desember 2010:** Einmælt samtykt.

#### **Ískoyti:**

Í skrivi 17. januar 2011 ger Dansifrøi vart við, at umsóknin, sum býráðið tók endaliga støðu til 16. desember 2010, er viðgjørð út frá skeivum fortreytum við tað, at prísvøksturin er tikin burturúr samlaða kostnaðarmetingini. Heitt varð á kommununa um at taka stuðulsumsóknina til nýggja viðgerð og játta í alt kr. 740.000 aftrat.

Á fundi 5. september 2011 greiddi felagið frá, at hetta hóttir við at taka figgjarliga grundarlagið undan felagnum. Umsitingin greiddi frá, at sum fyrisitingarlig aðalregla eigur prísvøkstur at verða roknað uppí uppruna kostnaðarmetingina, sum stuðul verður veittur eftir. Á fundinum gjørði felagið greitt, at neyðugt er við loysn. Umrøddur varð móguleiki, at kommunan veitti meira stuðul við treyt um tryggjaðan veðrætt í húsinum.

Á fundi 4. januar 2012 varð avtalað, at kommunan gjørði upplegg til tvær loysnir. Tann fyrri, at kommunan yvirtekur bygningin, har felagið fær ávísan nýtslurætt, hin seinna, at kommunan veitir felagnum meira stuðul til húsið móti kravi um fyrsta rætt at yvirtaka húsið og víðkaðum nýtslurætti. Í skrivi 26. januar 2012 ger umsitingin eina lýsing av móguleikunum og móguligu treytunum.

Hin 21. juni 2012 boðar Dansifrøi í skrivi frá, at felagið er ikki áhugað í fyrri móguleikanum. Víðari verður sagt, at Dansifrøi er sinnað at veita kommununi trygd fyri, at tann stuðul, kommunan veitir og hevur veitt, verður tryggjað við veðhaldi í bygginginum, næst eftir veðhaldium, sum lánsveitarin hevur fingið. Stuðulin kr. 740.000 verður at nýta til at niðurgjalda skuld.

Á fundi 22. oktober 2012 kunnar felagið um, at skuldin er 2,5 mió kr. Um stuðul 740.000 aftrat, verður skuldin 1,76 mió kr., og tá metir felagið seg at klára raksturin við inntøkum frá hølisleigu. Á fundinum góvu báðir partar til kennar, at verandi nýtluavtala ikki virkar nøktandi. Í hesum sambandi kann nýtluavtalan broytast soleiðis, at ókeypiss nýtslurættur kommununnar er dagtímar til kl. 16 yrkadagar, og annars eftir nærri avtalu.

Við tað, at kommunan nú fær tryggjað veðhald í bygginginum fyri allan veittan stuðul, verður mettt rímligt at taka uppafstur stuðulsumsóknina og játta stuðul kr. 740.000 aftrat.

#### **Tilmæli:**

Trivnaðarstjórin og mentamála leiðarin mæla til at játta kr. 740.000 í stuðli aftrat til byggingina av felagshølunum hjá Dansifrøi móti veðhaldi í bygginginum fyri allan veittan stuðul til verkætlanina av kontu 5370 Stuðul til íløgur, og at gjørð verður nýggj avtala um nýtsluræt at leggja fyri mentamálanevndina aftur.



**Mentamálanevndin 28. november 2012:** Samtykt at taka undir við tilmælinum og beina málið í býráðið um fíggjarnevndina.

**Fíggjarnevndin 16. januar 2013:** Samtykt at mæla býráðnum til at taka undir við mentamálanevndini.

08/13

2004-0656

**Umsókn frá HB, B36 og Havnar Fimleikafelag um stuðul til at byggja nýggjan bygning millum verandi HB og B36 hús**

**Lýsing av málinum:**

HB og B36 søkja Tórshavnar býráð um fíggjarligan stuðul til at byggja ein nýggjan bygning á økinum millum verandi HB og B36 hús.

Bygningurin verður í 2 hæddum. Í niðaru hæddini skulu HB og B36 í felag hava ein innandura graslíkisvøll, meðan Havnar Fimleikafelag skal leiga ovaru hæddina til amboðsfimleik.

Nevndirnar í HB og B36 hava í nøkur ár havt ætlanir um í felag at betra og víðka um umstøðurnar at íðka fótibólt í høvuðsstaðnum, men nústani verður hildið, at tíðin er búgvín at fremja verkætlanina, sum er tvíbýtt.

Verður bygt, fara bæði fótibóltsfeløgini í stóran mun at fækka tímanýtsluna í hallunum í býnum, sum so aftur hevur við sær, at onnur ítróttafeløg í kommununi fáa hesar tímar til venjing og dystir.

Viðvíkjandi fimleikinum verður bráðfeingis tørvurin á eini amboðshøll nøktaður, meðan arbeitt verður víðari við eini heildarloysn fyri hesa ítróttargrein.

Kostnaðurin er mettur at verða 7-8 mió. kr.

HB og B36 skulu í felag eiga húsið, meðan Havnar Fimleikafelag verður leigari.

Við hesum samstarvi við fótibóltsfeløgini sær Havnar Fimleikafelag ein gyltan móguleika at fáa eina fyribils venjingarhøll til amboðsfimleik, og tað er alneyðugt, skal henda greinin innan fimleikin ikki hvørva í kommununi innan fá ár. Eisini skal tilskilast, at støðið í amboðs-/reiðskapsfimleikinum fer at hækka munandi og tilgongdin fer at vaksa.

Hjá fótibóltsfeløgnum er málið, at leikararnir skulu hava móguleika at spæla og venja á graslíki alt árið, annars hækkar støðið og menningin í føroyskum fótibólki ikki.





Ein slík høll kann eisini verða til gleði og gagns fyri onnur í býnum. Her verður fyrst og fremst hugsað um skúlar, Sernámsdepilin, barnagarðar, frítíðarskúlar, stovnar, fysioterapeutar og onnur, ið møguliga eru áhugað at brúka høllina um dagin.

**Tilmæli:**

Trivnaðarstjórin og deildarleiðarin mæla til at játta kr. 30% av konto 64, og at kommunan treytar sær, at bygningurin verður liðugt-projekteraður til góðkenning av Tórshavnar kommunu innan útbjóðing.

**Mentamálaneyndin 31. mars 2004:** Málið umrøtt og verður viðgjørt aftur á næsta fundi.

**Mentamálaneyndin 21. apríl 2004:** Samtykt at játta 30% av samlaða kostnaðinum av konto 64 yvir 3 ár, tó í mesta lagi 30% av 8 mió. kr., og at kommunan treytar sær, at bygningurin verður liðugt projekteraður til góðkenning av Tórshavnar kommunu innan útbjóðing, og at beina málið um fíggjarneyndina í býráðið.

Eisini samtykt at heita á plandeildina um at koma við uppskoti til eina varandi loysn uppá ferðsluviðurskiftini í Gundadali, serstakliga til og frá HB og B36 húsunum.

**Fíggjarneyndin 13. mai 2004:** Samtykt at taka undir við mentamálaneyndini.

**Býráðið 27. mai 2004:** Samtykt uttan atkvøðugreiðslu.

**Ískoyti:**

Sambært roknskaparkunngerðini, sum fekk gildi fyri Tórshavnar kommunu 1. januar 2010, skulu tilsagnir um stuðul rakstrarførast í tí ári, tær eru latnar, og upphæddin skal innroknað sum ein skylda í ársroknskapinum. Í grannskoðaraprotokollini fyri ársroknskapin hjá kommununi fyri árið 2011 er tann viðmerking, at játtanin í hesum máli á kontu 5370 Stuðul til íløgur er ikki innroknað í roknskapin, men einans upplýst sum skylda.

Grannskoðaraprotokollin mælir til, at omanfyri nevnda tilsøgn um stuðul frá 2004 verður viðgjörd av nýggjum.

Staðfestast kann, at byggiætlanin er ikki longur aktuel, og tí verður mælt til at taka aftur tilsøgnina og loka málið.

**Tilmæli:**

Trivnaðarstjórin og mentamállleiðarin mæla til at taka aftur tilsøgnina og loka málið.

**Mentamálaneyndin 17. desember 2012:** Samtykt at taka undir við tilmælinum og beina málið í býráðið um fíggjarneyndina.

**Fíggjarneyndin 16. januar 2013:** Samtykt at mæla býráðnum til at taka undir við mentamálaneyndini.



09/13

1999-1642

### Golfvøllurin

#### Lýsing av málinum - samandráttur.

Ætlanin er, at stórir partur av flagnum og undirliggjandi tilfar frá Tórsvølli skal flytast út á golføkið á Glyvursnesi. Tað verður Tórshavnar Golfklubbi, sum ger neyðugu fyrireikingarnar at taka ímóti nógva tilfarinum. Partur av hesum er at leggja dren, at javna økið og leggja onkran arbeiðsveg.

Í hesum sambandi søkir Golfklubburin um at leysgeva part av játtanini á 3,3 mió kr., sum felagið fekk í stuðli í 1999. Søkt verður um 250.000 kr. Sjálvt arbeiðið at leggja flagið verður gjørt við sjálvbodnum arbeiði.

Útreiðslur í sambandi við flutning frá Tórsvølli verður fíggað av Tórsvallarverktætlanini. Í útboðstilfarinum skal lýsast neyvt, hvussu flag og tilfar skal fáast upp og leverast á Glyvursnesi, so at klubburin kann arbeiða hetta víðari.

Nevnda játtan á 3,3 mió er ikki beinleiðis tøk á fíggarætlanini, og rúm er ikki fyri játtanini á kontu 5370 Stuðul til íløgur. Hinvegin er játtan 5 mió kr. sett av á íløguaetlanini til golfvøll. Av tí at hetta arbeiðið er at meta sum partur av nýggjum golfvølli, er skilabest, at stuðulin verður játtaður av hesi játtan.

#### Tilmæli

Trivnaðarstjórin og mentamálaleiðarin mæla til at játta Tórshavnar Golfklubba 250.000 kr. í stuðli til at gera fyrireikingar úti á Glyvursnesi at leggja flag og tilfar frá Tórsvølli av kontu 5775 Ítróttaranlegg.

**Mentamálanevndin 29. mars 2012:** Sambært nýggjari kostnaðarmeting verður fíggartørvurin hjá felagnum til fyrireikingararbeiðið á Glyvursnesi 400.000 kr., og nevndin samtykti at mæla býráðnum um fíggarnevndina at játta Tórshavnar Golfklubba upp til hesa upphædd av kontu 5775 Ítróttaranlegg.

**Fíggarnevndin 29. mars 2012:** Samtykt at mæla býráðnum til at taka undir við mentamálanevndini og at játta Tórshavnar Golfklubba upp til 400.000 kr. av konto 5775 Ítróttaranlegg.

**Býráðið 29. mars 2012:** Einmælt samtykt

#### Ískoyti:

Neyðugt er nú av álvara at seta gongd á fyrireikingarnar til golfbreyt á Glyvursnesi, skal breytin verða liðug í góðari tíð undan oyggjaleikum.

Gjørd er arbeiðsætlan, har eisini Tórshavnar Golfklubbi og Ítróttasamband Føroya taka lut í fyrireikandi arbeiðinum. Arbeiðið í hesum fyrsta stiginum fevnir serliga um at fáa



avklárað lendisspurningin, um at menna konsept fyri sjálva golfbreytina bæði ítróttaliga, arkitektoniskt, umhvørvisliga (eitt nú burðardygg vatnveiting, flora v.m.), ferðavinnuliga og fíggjarliga, herundir skipan av rakstri, rakstrarætlan og møguleikar fyri eksternari íløgufígging, og um samstarv við útlendskar partar og serfrøði bæði í Skottlandi, Íslandi og Danmark, har fleiri viðkomandi sambond longu eru knýtt.

Annað áleikandi mál er, at ferðslan eftir vegnum frá Hamrinum og til golfvøllin á Glyvursnesi er nógv økt. Vegurin er tó í slíkum standi, at tað gevur teim koyrandi trupulleikar. Gjörd er kostnaðarmeting at fáa lagt avfresað asfalt eftir vegnum, og kemur hetta at kosta um kr. 50-75.000.

Á íløgukontu 5775 ítróttaranlegg eru kr. 4,6 mió tøkar til golfbreyt. Til tess at fáa fyrireikingarnar í gongd verður mettt neyðugt við játtan kr. 500.000, harav játtan eisini kann verða brúkt til avfresa asfalt í mesta lagi upp til kr. 75.000.

**Tilmæli:**

Trivnaðarstjórin og mentamálaheiðarin mæla til at játta kr. 500.000 av kontu 5775 ítróttaranlegg til L57016 Golfvøllur ætlað omanfyri nevndu endamálum.

**Mentamálanevndin 10. oktober 2012:** Samtykt at taka undir við tilmælinum og beina málið í býráðið um fíggjarnevndina.

**Fíggjarnevndin 24. oktober 2012:** Samtykt at mæla býráðnum til at taka undir við mentamálanevndini.

**Býráðið 1. november 2012:** Einmælt samtykt.

**Ískoyti:**

Sambært roknskaparkunngerðini, sum fekk gildi fyri Tórshavnar kommunu 1. januar 2010, skulu tilsagnir um stuðul rakstrarførast í tí ári, tær eru latnar, og upphæddin skal innroknað sum ein skylda í ársroknskapinum. Í grannskoðaraprotokollini fyri ársroknskapin hjá kommununi fyri árið 2011 er tann viðmerking, at játtanin í hesum máli kr. 3,3 mió kr. á kontu 5370 Stuðul til íløgur er ikki innroknað í roknskapin, men einans upplýst sum skylda.

Grannskoðaraprotokollin mælir til, at omanfyri nevnda tilsøgn, sum er frá 1999, verður viðgjörd av nýggjum.

Stuðulin var í síni tíð játtaður felagnum til at byggja ein golfvøll ovaliga í Hoyvík. Henda ætlan er ikki longur aktuel. Hinvegin hevur býráðið sett í gongd verkætlan at fyrireika og byggja golfvøll á Glyvursnesi, sí kontu 5775 Ítróttaranlegg L57016 Golfvøllur. Vísandi til, at upprunatilsøgnin 3,3 mió vórðu ætlaðar til golfvøll, verður mælt til, at henda játtanin verður broytt og játtað til aktuella verkætlanina á Glyvursnesi.

**Tilmæli:**



Trivnaðarstjórin og mentamála leiðarin mæla til at broyta tilsøgnina um stuðul kr. 3,3 mió soleiðis, at upphæddin verður játtað til kontu 5775 L57016 Golfvøllur.

**Mentamálanevndin 17. desember 2012:** Samtykt at taka undir við tilmælinum og beina málið í býráðið um fíggarnevdina.

**Fíggarnevndin 16. januar 2013:** Samtykt at mæla býráðnum til at taka undir við mentamálanevndini.

**10/13**      **2012-2907**

**Vardu íbúðirnar Stoffalág 90**

**Málslýsing:**

Í sambandi við vatnskaða í einari av íbúðunum vóru á vári 2010 eisini staðfestir trupulleikar við loftskonstruktiónini, sum hevði við sær lekar og soppavøksur í íbúðunum.

Eftir áheitan gjørdi HMP Consult saman við BMT Byggemiljøteknik tilmæli um loysn av trupulleikunum, og varð arbeiðið boðið út. Samlaði kostnaðurin varð mettur til um leið 1,5 mill. kr.

Nevndin fyri sjálvsognarstovnin samtykti at taka av tilboði frá Sp/f Bjarna Poulsen og at fara undir samráðingar við Húsálansgrunnin um fígging.

Sambært § 4 í viðtøkum stovnsins krevur lántøka, veðhaldsveitan ella onnur skuldbinding og keyp og søla av føstum ognum samtykt frá Tórshavnar býráð og frá landsstýrinum. Tórshavnar býráð samtykti at heimila stovninum at upptaka lán, meðan tað tók drúgva tíð at fáa heimildina frá Almannamálaráðnum.

Samráðingar hava eftirfylgjandi verið við Bústaðir (fyrr Húsálansgrunnurin), sum játtaði stovninum eitt orkulán á kr. 1.504.000 til endamálið.

Tá íbúðirnar vóru bygdar, játtaði Føroya Landsstýri eitt rentu- og avdráttarfrítt lán á kr. 1.600.240, sum er tinglýst við veðrætti í ognini. Av tí at Føroya Landsstýri ikki vil víkja frá sínum veðrætti, er lánið frá Bústøðum ikki komið til útgjaldingar og umvælingararbeiðið tí ikki byrjað.

Støðan er alt annað enn haldgóð, og hevur Bústaðir tí boðið sær at yvirtaka tær 8 íbúðirnar og frameftir standa fyri øllum viðlíkahaldi, umsiting o.a. Verandi leigumál kunnu halda fram, og Tórshavnar kommuna og Bústaðir orða i felag framtíðar leistin.



Til avtøku av stovninum krevst sambært viðtøkunum einmælt samtykt á fullmannaðum nevndarfundi. Eisini krevst góðkenning býráðsins og samtykki landsstýrisins.

**Nevndin fyri sjálvsognarstovnin Vardar íbúðir 13. desember 2012:** Treytað av góðkenning býráðsins og samtykki landstýrisins varð sambært § 12 í viðtøkum stovnsins einmælt samtykt at avtaka sjálvsognarstovnin og at taka av tilboðnum frá Bústøðum um at yvirtaka íbúðirnar. Nevndin tekur upp samráðingar við Bústaðir, um nær yvirtøkan kann fara fram. Eisini vil nevndin tryggja sær, at verandi leigumál kunnu halda fram, og at upprunaligi málbólkurin í stóran mun framyvir fær framíhjá rætt til íbúðirnar.

#### Ískoyti:

Tað er í sjálvum sær einki endamál ella áhugamál hjá kommununi at varðveita bygnaðarliga grundarlagið undir íbúðunum sum sjálvsognarstovn. Sum støðan er, fær sjálvsognarstovnurin als ikki handlað uppá stóra tørvin á umvælingum, tí stovnurin fær ikki loyvi at taka upp lán, og við hesum fer bygningurin í órøkt. Umvælingartørvurin er bráðneyðugur, og tilboðið hjá Bústøðum at yvirtaka íbúðirnar er góð og skynsom loysn bæði fyri leigararnar, kommununa og Bústaðir, sum eftir hesum framyvir verður útleigari.

Samtyktin hjá nevndini hevur í sær nakrar treytir, sum samráðast skal við Bústaðir um. Í skrivi upplýsir Bústaðir, at stýrið hevur fyri Bústaðir hevur viðgjørt móguleikan at yvirtaka og umvæla bygningin, og full semja er um tað. Treytirnar, nevndin fyri sjálvsognarstovnin hevur sett um at leigumálini halda fram og at málbólkurin framyvir skal hava framíhjárætt, er heldur eingin trupulleiki.

Gerast skal ein fíggjarlig uppgerð sum part av yvirtøkuni. Sambært fyribils roknskapi fyri 2012 er skuldin hjá stovninum henda:

Húsalánsgrunnurin	kr.	2.128.829
Føroya Landsstýri	<u>kr.</u>	<u>1.600.240</u>
	kr.	3.729.069
Harumframt:		
Tórshavnar kommuna innskot	kr.	1.000.000
Tórshavnar kommuna grundøki	<u>kr.</u>	<u>209.000</u>
Skuld í alt	kr.	4.938.069

Bókað virði á íbúðunum kr. 5.482.214

Almannamálaráðið skal eisini góðkenna at taka av stovnin.

#### Tilmæli:

Trivnaðarstjórin og sosialdeildarleiðarin mæla til at góðkenna, at sjálvsognarstovnurin Vardar íbúðir verður avtikin, og at samráðingar verða tiknar upp við Bústaðir um treytirnar fyri yvirtøkuni.

**Fíggjarnevndin 16. januar 2013:** Samtykt at mæla býráðnum til at taka undir við tilmælinum.



11/13 2012-2778

### Suðurendin á Tórsvølli - og áskoðarapláss í Gundadali

#### **Lýsing av málinum - samandráttur:**

Í sambandi við útbygging av Tórsvølli skulu áskoðaraplássini í suðurendanum á Tórsvølli takast niður og møguliga endurnýttast í Gundadali. Verkfrøðingastovan v/ Magnus P. Gaard hevur átikið sær at standa fyri fyrireikingunum og kanna møguleikarnar at endurnýta elementini, og sambært frágreiðing frá fundi 6.11.2012 skulu kostnaðarmetingar gerast fyri:

1. Niðurtøku av øllum bygningslutum á sunnara enda á tribununi og upplagring av lutum, sum ikki skulu brúkast aftur beinanvegin
2. Uppskot til at brúka so nógv av tribunu-elementunum, trappur o.t., sum til ber, við ovara enda á Ovara vølli
3. Kanna møguleikan at brúka evt. avlop av tribunu-elementum, trappum o.t. millum HB og B36 húsið ella aðrastaðni
4. Kanna kostnaðin fyri element veitt á byggiplássið
5. Meting av ráðgevara- og eftirlitsarbeiðinum fyri pkt. 1, 2, 3 og 4 hvør sær.
6. Samlað kostnaðarmeting av pkt. 1 til 5.

Verkfrøðingastovan hevur sent Tórshavnar notat 19.11.2012 við hesum metingum.

#### **Ískoyti:**

Eftir umbøn hevur Verkfrøðingastovan latið gera uppskot til niðurtøku av tribununi á suðursíðuni og við ymsum møguleikum fyri beinleiðis enduruppseting á ovara vølli í Gundadali (norðurendin og millum HB-húsið og B36-húsið) og Tórsbreyt umframt at goyma á Skarðshjalla til seinni endurnýtslu.

Áskoðarakapasiteturin á ovara vølli er ríkiliga góður sum er. Til tess at skapa eina betri heild, verður mett skilabest at brúka nakað av tribununi aftur við at fylla út tómrúmið millum HB-húsið og B36-húsið. Sambært uppskotinum kunnu 27 elementir endurnýttast, og økist stólatalið við 528. Arbeiðið verður gjørt soleiðis, at til ber seinni at gera yvirdekking úr stáli við sama skapi sum á HB- og B36-húsunum.

Samlaður kostnaður fyri niðurtøku og flyting av tribunum til Skarðshjalla er kr. 800.000 u/mvg. Kostnaður fyri montagu av tribunu millum HB- og B36 húsið er kr. 780.000 u/mvg. Harumframt koma útreiðslur til burturbeining uml. kr. 200.000 og til kanningararbeiði/ráðgevingararbeiði umleið kr. 245.000.

Samlað umleið kr. 2.025.000. Við mvg og ókendum verður kostnaðurin um kr. 2.400.000.

Játtan er tøk á íløguaetlanini konta 5775 ítróttaranlegg.



**Tilmæli:**

Trivnaðarstjórin og mentamála leiðarinn mæla til at játta kr. 2,4 mió av kontu 5775 ítróttaranlegg til niðurtøku av tribununi á suðurendanum á Tórsvølli, at seta í alt 27 elementir uppafur millum HB- og B36-húsini, og at flyta rest á Skarðshjalla til seinni endurnýtslu.

**Mentamálaneyvndin 5. desember 2012:** Samtykt at taka undir við tilmælinum og beina málið í býráðið um fíggarneyvndina.

**Fíggarneyvndin 12. desember 2012:** Ein meiriluti, Heðin Mortensen, Elin Lindenskov, Sjúrdur Olsen og Bogi Andreasen, mælir býráðnum til at taka undir við tilmælinum.

Ein minniluti, Marin Katrina Frýdal, mælir býráðnum frá at taka undir við tilmælinum vísandi til, at hon heldur áskoðarakapasitetin vera nóg stóran sum er, og at plássíð heldur átti at verið nýtt til at útvega borðtennisítróttini betri umstøður.

**Býráðið 13. desember 2012:** Einmælt samtykt at taka undir við meirilutanum í fíggarneyvndini við teirri broyting, ikki at seta tey 27 elementini upp millum HB- og B36-húsini og at játta 1,5 mió av konto 5775.

**Ískoyti:**

Í sambandi við, at prosjekteringsarbeiðið hjá FSF av nýggja bygninginum á suðurendanum er komið longri, eru nøkur viðurskifti, sum hava stóran týdning fyri heildarútbyggingarætlanina av Tórsvølli, sum støða má takast til.

1. Í sambandi við útbjóðingina hjá FSF av jørðarbeiðinum fyri nýggja bygninginum á Tórsvølli, varð tilboð eisini heintað uppá at lækka vegin inn á Tórsvøll. Hetta var ikki upprunaliga í ætlanunum, men spurningurin varð tikin upp at gera hetta arbeiðið, meðan jørðarbeiðið kortini var í gongd. Ført varð fram, at hetta kostar minni at gera nú, enn um tað skal gerast seinni, eins og eisini praktiskir fyrimunir eru í mun til arbeiðið hjá vallarvørðinum. Um vegurin verður lækkaður eftir, at bygningurin er liðugur, er neyðugt at brekka fyri vegnum, tí hellan er so tætt við bygningin. Hetta er dýrari enn at spreingja, meirkostnaðurin settur at verða um kr. 150.000-250.000. Articon, sum hevði lægsta tilboð samlað uppá jørðarbeiðið og byggibúningina, og sum FSF hevur gjørt sáttmála við, kann gera hetta arbeiðið fyri kr. 525.703. Arbeiðið fevnir um lækking av vegnum, gerð av nýggjum skráa og umleggingin av gøtuni niðan á parkeringsplássíð aftanfyrri eystaru tribunu. Í sáttmálanum millum Articon og FSF er ein optión í, har tað ber til at taka av tilboðnum ella at handa tað til kommununa við freist 25. januar 2013, sí annars notat frá MAP-arkitektum. Arbeiðið liggur uttanfyri fíggarneyvnd hjá FSF.
2. Í avtaluni millum kommununa og FSF er ásett, at parturin hjá kommununi í sambandi við niðurtøku av suðurendanum og uppafurbygging av nýggjum áskoðaraplássum í bygninginum hjá FSF er kr. 6,9 mió samsvarandi kostnaðarmeting frá MAP-arkitektum. Til ber ikki neyvt at definera, hvør partur av arbeiðinum, sum kommunan



eigur at gjalda, og hvør partur er FSF. Mett verður skilagott at játta samlaða karmin kr. 6,9 mió, har tær kr. 1,5 mió, sum áður eru játtaðar til niðurtøkuna av suðurtribununi, er íroknað, til byggingina. Hetta svarar til uml. 20% av metta byggikostnaðinum. Mett verður eisini skilagott at gera eina neyvari avtalu við FSF um, hvussu ein møguligur minni- ella meirkostnaður skal býttast millum kommununa og FSF.

3. Bygningurin hjá FSF á suðrendanum setir karmarnar fyri restina av byggiverkætlanini á Tórsvølli, tvs. serliga eysturskýlið og vesturskýlið bæði í mun til hæddarkotur o.líkn fyri yvirdekking og tribunur, dimensiónir, snið, funktiónalitet, tilfar v.m. Neyðugt er longu nú at hugsa hesi ymsu byggistigini saman í eina heild, so at samanhangur verður í byggistigini. Í avtaluni millum kommununa og FSF frá desember 2012 um núverandi byggistig, er ásett, at prosjektering av eysturskýlinum skal byrja í 2013. Mett verður skilagott at gera avtalu við MAP-arkitektur um eitt prosjektuppskot um eystur- og vesturskýlið samsvarandi heildarætlanini sum fyrireiking og møguliga fremjan av prosjekteringini fyrst av eysturskýlinum, og at játtan verður sett av til endamálið.

Á íløguaetlanini fyri 2013 eru settar kr. 10 mió av á kontu 5775 til Tórsvøll. Mælt verður til, at fíggingin til omanfyri standandi endamál verður henda:

1. Lækking av atkomuvegi v.m. til Tórsvøll	kr. 525.703
2. Niðurtøka av suðurtribunu	kr. 1.500.000
Bygging av áskoðaraplássum FSF-bygningur	kr. 5.400.000
3. Fíggjarkarmur prosjektuppskot eystur- og vesturskýlið og møgulig prosjektering	kr. 2.574.297
	<hr/>
	kr. 10.000.000

#### Tilmæli:

Trivnaðarstjórin, tekniski stjórin og mentamállaleiðarin mæla til at játta kr. 525.703 til arbeiðið at fáa lækkað atkomuvegin til Tórsvøll v.m. Harumframt verður mælt til at játta kr. 5,4 mió til byggingina av áskoðaraplássunum í FSF-bygninginum samsvarandi avtaluni við FSF um fígging frá kommununi uppá í alt kr. 6,9 mió. Mælt verður somuleiðis til at geva umsitingini heimild at gera avtalu við ráðgeva um at fáa til vega eitt prosjektsuppskot um eystur- og vesturskýlið samsvarandi heildarætlanini innanfyri írestandi fíggjarkarmin kr. 2.574.297 sum fyrireiking og møguliga fremjan av prosjekteringina.

**Mentamálanevndin 15. januar 2013:** Samtykt at taka undir við punkt 1 og 2 omanfyri og beina málið í býráðið um fíggjarnevndina. Punkt 3 verður tikið upp á næsta fundi.

**Fíggjarnevndin 16. januar 2013:** Fíggjarnevndin samtykti at mæla býráðnum til at taka undir við punkt 1, 2 og 3 í tímælinum frá trivnaðarstjóranum, tekniska stjóra og mentamállaleiðaranum.





12/13 2012-1518

**Umsókn frá Tórshavnar Bátafelag um stuðul til bygging av nýggjum felagshúsi á leigaða grundøkið, Bryggjubakki 20.**

Í umsóknini stendur m.a.:

“Tórshavnar Bátafelag søkir kommununa um stuðul uppá kr. 2.400.000,00 ella 33,3% av samlaða byggikostnaðinum, sum er 7.208.000,00, og at stuðulin verður latin felagnum so hvørt sum goldið verður fyri byggjaríð.

Um nýggja húsið, sum Gunnar Hoydal, fyrrverandi býararkitektur hevur teknað, kann sigast, at tað stendur væl saman við hinum gomlu húsunum á staðnum, og at tað kemur at friðka um Vágsbotn og Havnina.”

Sambært innsendu kostnaðarmetingini dagf. 7/5-2012 er eginfíggingin tilsamans kr. 1.639.759, harav kr. 1 mió er kontantur peningur, og kr. 636.759 er roknað virði at sjálvbodnum arbeiðið við at innrætta og mála. Harumframt er roknað við mvg-stuðuli kr. 1.314.248 frá landskassanum sambært galdandi reglum og øðrum stuðli kr. 1.856.993.

Mælt verður til at seta sum treyt fyri stuðli:

- At tøk játtan á fíggjarætlanini hjá kommununi
- At øll neyðug loyvi í sambandi við byggingina eru fingin til vega
- At stuðul er játtaður við støði í innsendu kostnaðarmetingini dagf. 7/5-2012, har stuðulin er roknaður sum 33,3% av samlaðum kostnaði kr. 7.208.000
- At stuðul verður goldin felagnum lutfalsliga fyri liðugt arbeiði, tvs., at kommunan endurrindar felagnum 33,3% fyri hildnar og skjalprógvaðar útreiðslur, tó í mesta lagi upp til kr. 2.400.000
- At stuðulstilsøgnin er tíðaravmarkað til 3 ár, tvs. fram til og við 2015
- At kommunan fær endaligan byggiroknskap til góðkenningar til endaliga uppgerð fyri latnan stuðul

**Tilmæli:**

Trivnaðarstjórin og mentamála leiðarin mæla til at játta í mesta lagi 33,3% av samlaða kostnaðinum uppá kr. 7.208.000, svarandi til í mesta lagi kr. 2.400.000, í stuðli av kontu 5370 stuðul til íløgur til bygging av nýggjum felagshúsi til Tórshavnar Bátafelag niðri á Bryggjubakka samsvarandi omanfyri nevndu treytum.

**Mentamálanevndin 5. september 2012:** Nevndin samtykti at taka undir við tilmælinum.

**Fíggjarnevndin 16. januar 2013:** Samtykt at mæla býráðnum til at taka undir við mentamálanevndini.



13/13 2012-2851

**Val av 7 limum og tiltakslimum í skattakærunevndina**

**Lýsing av málinum – samandráttur:**

Sambært kunngerð frá 21. desember 2004 um val av limum í kommunalu skattakærunevndirnar, skal býráðið velja minst 7 limir og tiltakslimir.

Fyrsti fundur hjá nývaldu nevdini verður fyrireikaður av einum av limunum. Kommunan ger sjálv av, hvør tað skal verða.

**Býráðið 29. november 2012:** Vald vórðu

**Fastir limir:**

Elin H. Joensen

Johan Samuelsen

Jógvan Martin Mørk

Margit Stóra

Jan Christiansen

Jákup Símun Simonen

**Tiltakslimir:**

Katrin Gaard

Heri Ó. Dam

Anna Rubeksen

Bergur R. Dam Jensen

Jógvan Poulsen

Brandur í Dali

14/13 2013-0134

**Serstøk økisnevnd**

Við heimild í § 9 1. petti í Kommunustýrisskipanini fyri Tórshavnar kommununu verður serstøk økisnevnd sett undir fíggjarnevndini at viðgera og taka stig til at dagføra og menna bygdin. Í nevdina verða vald 5 umboð, sum øll skulu verða býráðslimir.

Nevndin skipar seg sjálv við formanni og næstformanni. Umboð fyri økisnevndina mæta á fundi í teimum 6 staðbundnu nevdunum. At veita nevdunum umsitingarlígan stuðul verður skipað ein skrivstova við málsviðgera og skrivarahjálp. Skrivstovan verður eisini skrivstova hjá staðbundnu nevdunum.

**Fíggjarnevndin 16. januar 2013:** Útsett.

**Fíggjarnevndin 24. januar 2013:**



15/13 2012-2883

### Val av kommunustýrisumboðum í skúlastýrini

Sambært §50 í løgtingslóg nr.125 frá 20. juni 1997 um fólkaskúlan, sum seinast er broytt við løgtingslóg nr.64 frá 7.juni 2007, skal kommunustýri velja umboð í skúlastýrini.

2 kommunustýrisumboð skulu veljast í hvørt stýri, men tá færri enn 20 næmingar eru í einum skúla, skal 1 kommunustýrisumboð veljast. Valskeiðið hjá kommunuumboðunum er valskeiðið hjá kommunustýrinum.

Í Tórshavnar kommunu eru 11 fólkaskúlar. Skúlarin eru hesir: Skúlin á Argjahamri, Venjingarskúlin, Tórshavnar Kommunuskúli, Sankta Frans skúli, Eysturskúlin, Hoyvíkar skúli, Skúlin við Løgmannabreyt, Kollafjarðar skúli, Kaldbaks skúli, Velbastaðar skúli og Nólsoyar skúli.

**Býráðið 29. november 2012:** Vald vórðu:

#### **Kommunuskúlin:**

*Fastir limir:*

Helena Dam á Neystabø  
Sjúrður Olsen

*Tiltakslimir:*

Elin Lindenskov  
Bogi Andreassen

#### **Venjingarskúlin:**

*Fastir limir:*

Halla Samuelson  
Bogi Andreassen

*Tiltakslimir:*

Tróndur Sigurdsson  
Sjúrður Olsen

#### **Eysturskúlin:**

*Fastir limir:*

Tróndur Sigurdsson  
Jákup Dam

*Tiltakslimir:*

Sigrún Mohr  
Marin Katrina Frýdal

#### **Sankta Frans skúli:**

*Fastir limir:*

Bjørhild Djurhuus  
Bogi Andreassen

*Tiltakslimir:*

Helena D. Á Neystabø  
Sjúrður Olsen

#### **Skúlin á Argjahamri:**

*Fastir limir:*

Helena D. Á Neystabø  
Sjúrður Olsen

*Tiltakslimir:*

Halla Samuelson  
Bogi Andreassen

#### **Hoyvíkar skúli:**

*Fastir limir:*

Bjørghild Djurhuus

*Tiltakslimir:*

Tróndur Sigurdsson



Jógvan Arge

Jákup Dam

**Kollfjarðar skúli:**

*Fastir limir:*

Sigrún Mohr

Annfinn Brekkstein

*Tiltakslimir:*

Elin Lindenskov

Sjúrður Olsen

**Kaldbaks skúli:**

*Fastir limir:*

Halla Samuelson

Jógvan Arge

*Tiltakslimir:*

Sigrún Mohr

Jákup Dam

**Nólsoyar skúli:**

*Fastir limir:*

Elin Lindenskov

Annfinn Brekkstein

*Tiltakslimir:*

Sigrún Mohr

Sjúrður Olsen

**Velbastaðar skúli:**

*Fastir limir:*

Elin Lindenskov

Marin Katrina Frýdal

*Tiltakslimir:*

Bjørhild Djurhuus

Jógvan Arge

**Skúlin við Løgmannabreyt**

*Fastir limir:*

Tróndur Sigurdsson

Marin Katrina Frýdal

*Tiltakslimir:*

Halla Samuelson

Jógvan Arge